

[Texte]

because he can argue with his other conference members. He can get a rate that meets that or is low enough to satisfy him, or he will take independent action. He has the added advantage of getting those rates lower. That is really the purpose of independent action and independent action on service contracts.

**The Acting Chairman (Mr. Redway):** Thank you. If there are no other questioners, we will give Mr. Epp one more shot.

**Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Thank you, Mr. Chairman. To draw on the implications of a couple of comments, would it be fair to say the bill largely reflects the policy of this government, that the *Freedom to Move* document is to be regarded as the motive force based on the interest of some of the shippers who have been pressing through the Shippers' Council?

**Mr. Brennan:** It certainly reflects what is in *Freedom to Move*. It would be difficult to dispute that it is not the policy of this government. It is. We believe most shippers are quite strongly behind it.

**Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** What is your own assessment within the department of what the consequences of the bill might be for shippers in ports such as Saint John which do a trade that might conceivably be taken over if the Canadian arrangements prove to be too disruptive by Elizabeth, New Jersey, for example?

**Mr. Brennan:** We think we have a balance. I spoke about the whole thing being something of a balancing act. It gives the conferences a certain degree of protection in return for things they must, may or cannot do. Obviously, if that goes too far and the conferences are concerned about their situation in the future, they will react to it in some way.

On the other hand, the shippers have looked at this bill and said there are really neat things, particularly this independent action provision, which they believe will make the whole conference system more competitive within itself. It is a sort of major change from the legislation on the books now.

• 1200

Obviously, on balance we believe this will be a good thing for the shippers; it will help them, and will give them a more competitive situation to deal with, as far as the carriers are concerned.

**Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Have you had protests from small shippers?

**Mr. Brennan:** No.

**Mr. Forrestall:** I am curious how we got 848,234 tonnes to Bermuda and only 965,000 tonnes to the United Kingdom. Am I misreading that?

[Traduction]

avantage parce qu'il peut discuter avec les autres membres de sa conférence. Il peut obtenir le taux désiré, ou un taux suffisamment bas pour le satisfaire, ou alors il peut prendre des mesures distinctes. Il a l'avantage de pouvoir faire baisser les taux. C'est là le véritable objet des mesures distinctes et des mesures distinctes à l'égard des contrats d'exclusivité limitée.

**Le président suppléant (M. Redway):** Merci. S'il n'y a pas d'autres questions, nous donnerons encore une fois la parole à M. Epp.

**M. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Merci, monsieur le président. Serait-il juste de déduire de ce qui a été dit que le projet de loi reflète en grande partie la politique de ce gouvernement, que le document *Aller sans entraves* doit être considéré comme le principal motif, en fonction des intérêts de certains des expéditeurs qui ont exercé des pressions par l'entremise du Conseil des expéditeurs?

**M. Brennan:** Le projet de loi traduit certainement le contenu de *Aller sans entraves*. Il serait difficile de soutenir qu'il ne s'agit pas de la politique du gouvernement. Ce l'est effectivement. Nous croyons que la plupart des expéditeurs l'appuie assez fortement.

**M. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Au ministère, comment évaluez-vous les conséquences du projet de loi pour les expéditeurs dans des ports comme Saint John qui pourraient être remplacés par Elizabeth (New Jersey), par exemple, si les dispositions canadiennes s'avaient une source de perturbation?

**M. Brennan:** Nous croyons avoir atteint un certain équilibre. J'ai déjà dit qu'il s'agissait essentiellement d'atteindre un certain équilibre. Le projet de loi donne aux conférences une certaine protection en échange de certaines choses qu'elles peuvent, doivent ou ne peuvent pas faire. Evidemment, si cela va trop loin et si les conférences s'inquiètent de leur avenir, elles réagiront d'une façon ou d'une autre.

D'autre part, les expéditeurs ont examiné le projet de loi et ont considéré que certains éléments sont très favorables, surtout la disposition portant sur les mesures distinctes, qui selon eux rendra le système des conférences plus compétitif de l'extérieur. C'est là un changement assez majeur par rapport à la loi actuelle.

Naturellement, nous croyons que dans l'ensemble le projet de loi sera favorable aux expéditeurs; il les aidera et leur donnera une situation plus concurrentielle en ce qui touche les transporteurs.

**M. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Avez-vous reçu des protestations de petits expéditeurs?

**M. Brennan:** Non.

**M. Forrestall:** Je serais curieux de savoir comment nous avons expédié 848,234 tonnes aux Bermudes et seulement 965,000 tonnes au Royaume-Uni. Est-ce que je me trompe?